



Sauvons  
la forêt



2023

# RAPPORT ANNUEL

EXTRAIT :  
VUE D'ENSEMBLE  
DES FINANCES

# Avant-propos



Bettina Behrend et Marianne Klute sont à la tête de l'association depuis mi-2020

## Chères amies et chers amis de la forêt tropicale,

*« Un grand merci et toute notre reconnaissance à Sauvons la forêt ! Dans cette période difficile, vous avez joué un rôle central en nous apportant votre soutien et votre affection pour nous, les Yasunidos »,*  
Eva Vazquez, Équateur

Des déclarations, comme celle d'Eva Vazquez, nous parviennent de nombreux partenaires avec lesquels nous travaillons dans les régions tropicales et que nous pouvons soutenir grâce à vos dons.

Eva Vazquez se réjouit de la victoire de la nature sur l'exploitation du pétrole dans le parc national Yasuní. Ce succès nous remplit d'espoir pour que les forêts tropicales et leur diversité puissent être préservées. En même temps, c'est un signal pour d'autres pays d'ancrer juridiquement les droits de la nature, d'organiser des référendums et de respecter la volonté des populations.

D'autres moments forts de l'année nous ont également renforcés : le « Prix Nobel alternatif » décerné à Mother Nature Cambodia, le mouvement croissant contre les poursuites-bâillons, la fin du procès intenté par une multinationale indonésienne contre notre association. Les succès sur le terrain sont particulièrement encourageants : nos partenaires ont pu expulser des bûcherons, gagner des procès contre des entreprises d'huile de palme ou obtenir des droits officiels sur des territoires forestiers.

De tels succès permettent d'imaginer à quel point le travail de notre petite association est précieux pour la forêt tropicale et ses populations. Avec des moyens relativement modestes, nous intervenons précisément là où les peuples autochtones et les communautés locales luttent pour leur forêt, souvent par pur désespoir, lorsque de grandes entreprises exploitent les ressources minières ou que les gouvernements bradent les forêts.

Au nom de toutes ces personnes engagées dans la défense de l'environnement, nous vous remercions du fond du cœur pour votre soutien ! Pour reprendre les mots de la jeune militante Lisa Mean de Mother Nature Cambodia : « Nous travaillons sur la même vision : créer un monde meilleur ».

Bettina Behrend et Marianne Klute

# Sommaire

Avant-propos	2
Notre collaboration avec des partenaires dans le monde entier	4
Notre association	6
Vue d'ensemble des finances	8
Compte de résultat	10
Liens utiles	14

## Mentions légales

### **Rettet den Regenwald e.V. \***

Jupiterweg 15, 22391 Hambourg, Allemagne

Tél. : +49 (0)40 4103804, fax : +49 (0)40 4500144

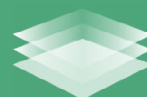
info@regenwald.org / www.regenwald.org

Présidentes : Bettina Behrend et Marianne Klute

Registre des associations : Amtsgericht Hamburg VR 11790

N° de TVA intracommunautaire aux termes du § 27 a de la loi allemande relative au chiffre d'affaires : DE155613984

**Rettet den Regenwald e. V. est une association reconnue d'utilité publique en Allemagne.**



Initiative  
Transparente  
Zivilgesellschaft

\* **Sauvons la forêt** est le nom de la page internet francophone de l'association allemande Rettet den Regenwald e.V.  
info@sauvonslaforet.org / www.sauvonslaforet.org

Photo de couverture : amaZOOnico/Roxana Ballón

# Notre collaboration avec des partenaires dans le monde entier

**En 2023, Sauvons la forêt a soutenu financièrement, avec plus de 1,1 million d'euros, 62 projets de 50 partenaires dans 17 pays autour du globe. Nous travaillons avec certaines organisations depuis de nombreuses années et avons créé une étroite relation de confiance. D'autres sont venues s'ajouter à la liste.**

Lors de la sélection des projets, nous nous basons sur trois objectifs principaux :

- 1 Préserver la forêt tropicale en tant qu'écosystème, habitat et élément essentiel du système climatique planétaire
- 2 Arrêter la déforestation
- 3 Faire respecter les droits humains, les droits fonciers et les droits de la nature

Nous soutenons par exemple le travail de cartographie qui sert à

garantir les droits forestiers des populations autochtones, la détection de crimes environnementaux, les patrouilles d'écogardes, l'achat de parcelles forestières, le reboisement, les sources de revenus alternatives, le travail éducatif et les actions de protestation. À cela s'ajoute l'aide d'urgence dans les situations critiques.

La promotion du rôle des femmes nous tient particulièrement à cœur.

Nos partenaires sont les premiers et uniques acteurs du développement

des projets. Sauvons la forêt ne gère pas ses propres projets à l'étranger et n'y envoie pas son propre personnel.

Afin de renforcer les relations de partenariat et d'instaurer un climat de confiance, nous rencontrons régulièrement des partenaires sur le terrain. En 2023, des membres de Sauvons la forêt se sont rendus au Brésil, au Mexique, en Ouganda, en Tanzanie et en Indonésie pour visiter des projets et effectuer des recherches.

## Afrique – organisation, pays, thème, montant des aides

Bonobo Alive	RD Congo	Formation au Parc national de la Salonga	10 000 €
CAMV	RD Congo	Aide au peuple autochtone des Batwa	30 000 €
Réseau CREF	RD Congo	Sensibilisation contre un projet pétrolier	27 342 €
RIAO-RDC	RD Congo	Soutien contre l'accaparement des terres	17 500 €
MBAPEE	Liberia	Tournée dans les villages contre l'huile de palme	7 200 €
WCF	Liberia	Écogardes au Parc national de Grebo-Krahn	20 000 €
FINOANA	Madagascar	Vidéo participative contre un projet minier	4 440 €
PADIC Africa / Devcon	Nigeria	Écogardes pour protéger l'habitat des gorilles	51 600 €
RRDC	Nigeria	Campagne contre l'exploitation forestière illégale	4 600 €
Water	Nigeria	Cartographie de la forêt des Ekuri	10 000 €
TEST	Tanzanie	Station de radio des Massaï	15 800 €
Tasha	Ouganda	Campagne contre l'oléoduc EACOP	5 650 €
YGC	Ouganda	EACOP : aide aux étudiants arrêtés	1 450 €

## Amérique latine – organisation, pays, thème, montant des aides

Terra Justa	Bolivie	Activités contre l'exploitation minière	12 850 €
FASE	Brésil	Rencontre d'indigènes, quilombolas et ribeirinhos	3 100 €
Fazenda Sauva	Brésil	Protection de la forêt tropicale par des écogardes	3 840 €
Forum Carajas	Brésil	Renforcement des droits traditionnels	11 900 €
Justiça nos Trilhos	Brésil	Opposition à un projet de port et de chemin de fer	30 000 €
Ka'apor	Brésil	Préservation de la région Alto Turiaçu, soutien juridique	52 000 €
Teia dos Povos	Brésil	Réseau de communautés indigènes et afro-brésiliennes	14 500 €
amaZOOnico	Equateur	Centre animalier en Amazonie	12 500 €
Col. Geogr. Crítica del E.	Equateur	Soutien aux indigènes contre l'exploitation minière	12 000 €
Yasunidos	Equateur	Référendum sur l'exploitation pétrolière au PN Yasuni	40 990 €
Avispa Midia-Raices	Mexique	Travail d'information sur l'huile de palme	25 000 €
Otros Mundos	Mexique	Défense du territoire	25 000 €
Túumben Ko'óben	Mexique	Achat de forêt tropicale par coopérative indigène	24 000 €
Xingu Vivo	Mexique	Soutien aux autochtones contre construction barrage	10 000 €
COVEC	Panama	Résistance à l'exploitation minière	16 500 €

## Asie – organisation, pays, thème, montant des aides

Aman Batak	Indonésie	Renaturation de forêts communautaires	22 600 €
AWF	Indonésie	Sauvegarde de mangroves et de tourbières	26 160 €
Alliansi Sulawesi	Indonésie	Femmes contre l'extraction de nickel	48 300 €
FKL	Indonésie	Protection de la forêt de l'écosystème du Leuser	88 300 €
FLIGHT	Indonésie	Sauvetage d'oiseaux sauvages	12 500 €
Green Justice Indon.	Indonésie	Soutien aux paysans dans la forêt de Batang Toru	3 500 €
Green of Borneo	Indonésie	Soutien de la population contre une usine de papier	4 950 €
Jatam	Indonésie	Contre l'exploitation minière aux Célèbes	21 000 €
PAGEOS	Indonésie	Protection de la forêt tropicale à Mepago en Papouasie	3 750 €
PUSAKA	Indonésie	Jeunes autochtones sur le développement et le climat	4 000 €
SOB	Indonésie	Protection forêt par les autochtones, droits forestiers	48 800 €
Urai Uni	Indonésie	Conservation sur les îles Wokam, Woham, Aru	6 400 €
Walhi NTT	Indonésie	Préservation de l'habitat des dragons de Komodo	42 450 €
Walhi Sumatra	Indonésie	Groupe de femmes pour la protection des mangroves	15 000 €
YIHUI	Indonésie	Revenus alternatifs issus de l'agriculture biologique	5 200 €
MNC	Cambodge	Préservation de l'île de Koh Kong	9 400 €
SADIA	Malaisie	Cartographie pour les indigènes Dayak	37 800 €
CALG	Philippines	Contre l'accaparement des terres à Palawan	6 000 €

## Europe – organisation, pays, thème, montant des aides

Abent. Regenwald e.V.	Allemagne	Éducation à l'environnement, nouveau site web	61 490 €
Earthmovies e.V.	Allemagne	Film documentaire « This is our Everything » au Brésil	5 000 €
INFOE	Allemagne	Échange interculturel	2 000 €
Salva la Selva	Espagne	Projets et campagnes en Amérique latine	144 450 €

# Notre association

**Sauvons la forêt a pour objectif de préserver les forêts tropicales en tant qu'écosystèmes et habitats uniques pour les populations humaines, la faune et la flore.**

Nous voulons préserver les forêts tropicales, en arrêtant leur destruction par les entreprises et les gouvernements, en garantissant le respect des droits humains et fonciers des populations locales, en particulier autochtones, en soutenant les victimes des crimes environnementaux et des expulsions, et en renforçant la société civile. Notre association soutient plus de 50 communautés indigènes et organisations partenaires locales dans les pays tropicaux.

Rettet den Regenwald e.V. a été fondée en 1988 à Hambourg en tant qu'association à but non lucratif (registre des associations : tribunal d'instance de Hambourg

VR 11790) et est indépendante des gouvernements et des partis politiques. Notre travail est presque exclusivement financé par des dons. L'Institut central allemand pour les questions sociales (DZI) reconnaît la transparence de nos informations. Depuis 2022, Sauvons la forêt soutient également l'Initiative Société civile transparente (ITZ).

Le comité directeur exécutif est composé de deux coprésidentes : Bettina Behrend et Marianne Klute.

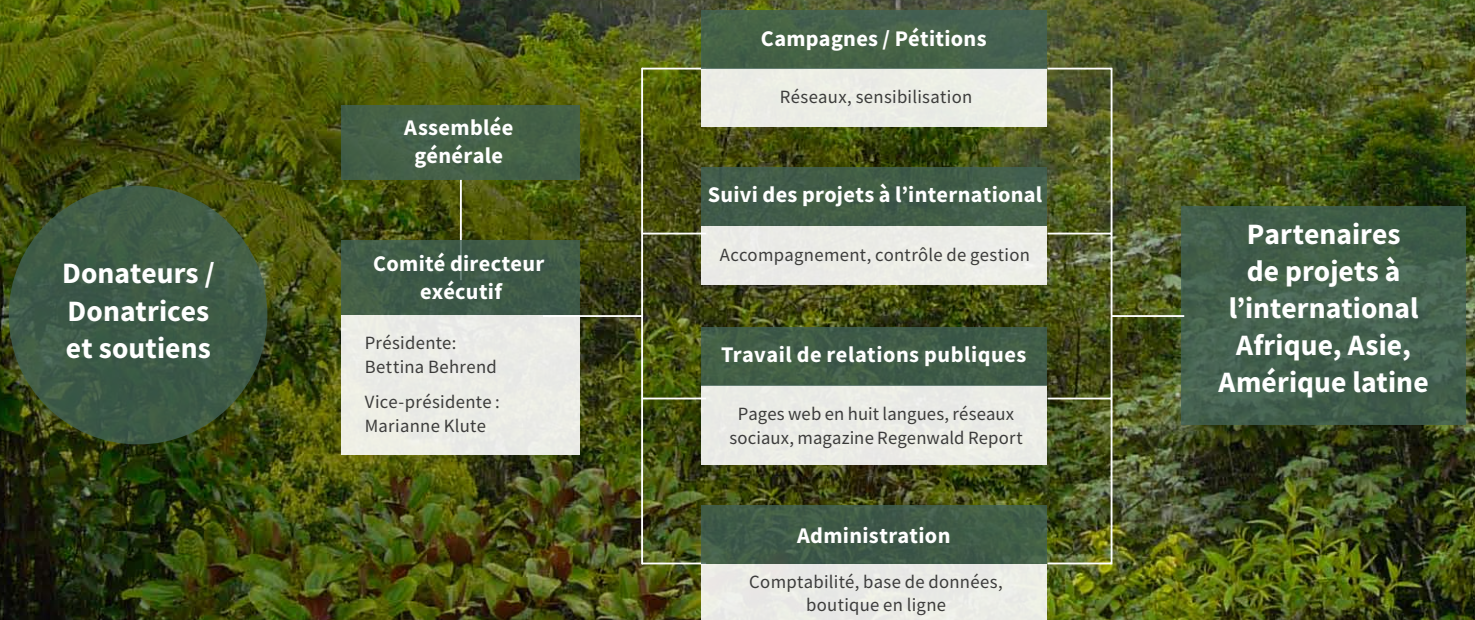
19 personnes étaient employées au sein de notre équipe fin 2023, la plupart à temps partiel, char-

gées de mener des campagnes, de gérer des projets, de réaliser des travaux informatiques, graphiques et rédactionnels, ainsi que d'accompagner nos donateurs et nos donatrices. Depuis décembre, un collaborateur au Brésil nous aide à coordonner les projets et les campagnes sur place.

Depuis juin 2023, nous avons une organisation sœur en Suisse : Rettet den Regenwald – Schweiz.



# Organigramme de notre travail



# Vue d'ensemble des finances

Rettet den Regenwald e.V. a reçu le soutien de 12 439 donatrices et donateurs, et a collecté environ 2,2 millions d'euros de dons, d'aides et de legs en 2023.

Les dépenses liées à des projets

se sont montées à environ 1,1 million d'euros (60 %). Nous avons soutenu quelque 60 projets de nos partenaires partout dans le monde, pour un montant représentant 51 % de nos dépenses. Les activités internationales de cam-

pagne ont représenté 5 % de nos dépenses, les activités de relations publiques 23 %. Enfin, les charges administratives ont pu être maintenues à 9 %.

## Finances et affectation des fonds

### Généralités

Le bilan de l'exercice 2022 de Rettet den Regenwald e. V. a été réalisé dans le respect des dispositions prévues par le Code du commerce allemand ainsi que par l'Initiative Transparente Zivilgesellschaft (ITZ).

### Origine des dons

En 2023, Rettet den Regenwald

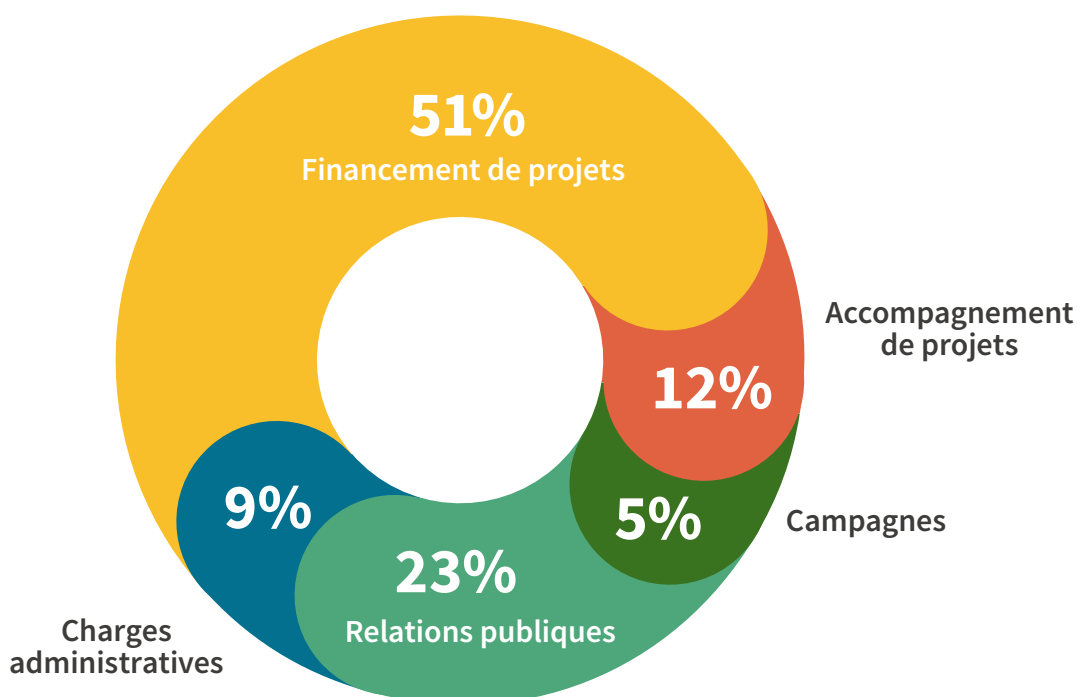
e.V. a enregistré des **recettes** d'un montant total de 2 207 129 euros, dont 1 887 319 euros provenant uniquement de dons uniques ou importants de nombreux soutiens en Allemagne, en Autriche et en Suisse. Notre association a aussi reçu 314 809 euros sous forme de legs ainsi qu'une subvention d'un montant de 5.000 euros.

### Affectation des fonds

Rettet den Regenwald e.V. a enregistré des **dépenses** d'un montant total de 2 182 060 euros en 2023. Les **dépenses du programme** s'élèvent à 1 488 349 euros, soit 68% des dépenses totales.

Les dépenses liées à des **projets** se répartissent en :

## Répartition des dépenses en 2023





<b>Recettes de l'association</b>	
Dons reçus	1 887 319,81 €
Aides d'autres organisations	5 000,00 €
Legs	314 809,66 €
<b>TOTAL DES RECETTES DE L'ASSOCIATION</b>	<b>2 207 129,47 €</b>
<b>Dépenses de l'association</b>	
Projets (financement et accompagnement)	1 370 756,13 €
Campagnes	117 593,16 €
Travail de relations publiques	117 593,16 €
Charges administratives	186 214,67 €
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE L'ASSOCIATION</b>	<b>2 182 060,65 €</b>
Excédent provenant de l'activité de l'association (activité non marchande)	25 068,82 €

#### → **Financement de projets**

Le financement de projets représente 51 %, dont 1 118 812 euros de fonds décaissés pour des projets au profit d'organisations partenaires internationales de Rettet den Regenwald e.V.

#### → **Accompagnement de projets**

Les frais liés à l'accompagnement et au contrôle de gestion des projets ont représenté des dépenses à hauteur de 251 944 euros (12 %). Les dépenses pour la promotion et le suivi des projets se sont élevées au total à 1 370 756 euros (63%).

#### → **Campagnes, travail d'éducation et de sensibilisation**

Les dépenses pour financer nos réseaux internationaux, campagnes, pétitions et activités en lien avec le thème de la protection de l'environnement et des droits humains se sont montées à 117 593 euros (5 %).

Les dépenses pour financer notre **travail de relations publiques**, à savoir essentiellement l'édition de notre magazine trimestriel Regenwald Report et de notre site internet en huit langues, se sont montées à 507 497 euros (23 %).

Les **charges administratives** restent modestes en 2023, avec 186 215 euros, soit 9 % des dépenses totales. Elles couvrent entre autres les frais de personnel et de matériel pour l'administration, la base de données, la comptabilité, les frais locatifs, les frais bancaires et de port.

Au total, nous avons reporté un excédent d'un montant de 25 068 euros provenant de l'activité non marchande de l'association sur l'exercice 2024.

# Compte de résultat au 31 décembre 2023

## 1. Activité non marchande

<b>Recettes de l'association</b>	
Dons reçus	1 887 319,81 €
Aides d'autres organisations	1 887 319,81 €
Legs	314 809,66 €
<b>TOTAL DES RECETTES DE L'ASSOCIATION</b>	<b>2 207 129,47 €</b>
<b>Dépenses de l'association</b>	
Projets (financement et accompagnement)	
Aides directes accordées aux projets sur place	1 118 812,36 €
Dépenses de matériel en lien avec des projets	19 869,66 €
Honoraires travailleuses et travailleurs indépendants	142 518,83 €
Cotisations à la Caisse d'assurance sociale des artistes (KSK) pour les travailleuses et travailleurs indépendants	5 860,28 €
Frais pour le personnel employé par l'association	83 695,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>Dépenses pour les projets 1 370 756,13 €</b>
Campagnes	
Dépenses de matériel pour les campagnes de l'association	11 782,26 €
Honoraires travailleuses et travailleurs indépendants	55 939,00 €
Cotisations KSK pour les travailleurs indépendants	2 300,90 €
Frais pour le personnel employé par l'association	47 571,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>Dépenses pour les campagnes de l'association 117 593,16 €</b>

Relations publiques		
	Dépenses de matériel pour les relations publiques	31 414,83 €
	Regenwald Report (magazine)	149 401,41 €
	Site Web de Rettet den Regenwald e. V.	50 298,65 €
	Honoraires travailleuses et travailleurs indépendants	72 357,00 €
	Cotisations KSK pour les travailleurs indépendants	2 975,80 €
	Frais pour le personnel employé par l'association	201 049,00 €
<b>TOTAL</b>	Dépenses pour les relations publiques de l'association	<b>507 496,69 €</b>
Charges administratives		
	Salaires, cotisations sociales incluses	55 403,33 €
	Frais en lien avec la maison de l'association	9 555,32 €
	Assurance	3 261,68 €
	Frais de déplacement du personnel	5 111,09 €
	Frais d'entretien du matériel / logiciels	5 664,57 €
	Fournitures d'exploitation	1 067,96 €
	Frais de port	1 687,50 €
	Téléphone	4 168,16 €
	Frais Internet de l'association	1 251,30 €
	Rémunération des travailleurs indépendants	60 598,83 €
	Fournitures de bureau	533,90 €
	Publications spécialisées	0,00 €
	Coaching / formation	14 544,62 €
	Frais juridiques et de conseil + coaching	9 692,30 €
	Frais de comptabilité / salaires	1 863,56 €
	Frais annexes de trésorerie	11 436,46 €
	Autres fournitures d'exploitation	374,09 €
<b>TOTAL</b>	Dépenses pour les charges administratives de l'association	<b>186 214,67 €</b>
	<b>TOTAL DES DÉPENSES DE L'ASSOCIATION</b>	<b>2 182 060,65 €</b>
	Excédent provenant de l'activité de l'association (activité non marchande)	25 068,82 €

## 2. Activité commerciale

### Recettes

Recettes livres (TVA à 7 % / 5 %)	6 557,28 €
Recettes CD, etc. (TVA à 19 % / 16 %)	3 088,02 €
TVA à 7 % / 5 %	458,65 €
TVA à 19 % / 16 %	586,92 €
<b>TOTAL DES RECETTES PROVENANT DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE DE VENTE</b>	<b>10 690,87 €</b>

### Dépenses

Achat de marchandises (TVA à 7 % / 5 %)	3 056,70 €
Achat de marchandises (TVA à 19 % / 16 %)	749,05 €
Frais d'expédition	1 389,77 €
TVA déductible à 7 % / 5 %	213,96 €
TVA déductible à 19% / 16%	393,93 €
Regenwald Report (TVA à 7 % / 5 % et à 19 % / 16 %)	6 794,01 €
Cotisation à la CCI allemande	0,00 €
TVA déductible versée en 2023 pour l'exercice en cours	0,00 €
TVA 4e trimestre 2022	1 757,24 €
<b>Dépenses activité commerciale de vente</b>	<b>14 354,66 €</b>
Perte nette provenant de l'activité commerciale de vente	-3 663,79 €

## Initiative Société civile **transparente** (ITZ)

**La transparence est très importante pour nous, en tant qu'association à but non lucratif, afin d'instaurer la confiance et de rendre notre travail visible pour le public et nos soutiens.**

En Allemagne, où se trouve notre siège social, il n'existe pas d'exigences de publication uniformes pour les organisations de la société civile. C'est pourquoi nous avons décidé d'adhérer à l'initiative „Transparente Zivilgesellschaft“ (ITZ), lancée par l'organisation Transparency

International Deutschland. Conformément aux principes de cette initiative, nous nous sommes engagés à rendre facilement accessibles au public, et à mettre à jour régulièrement, les 10 informations suivantes sur les objectifs, l'origine et l'utilisation des fonds et la structure du personnel de notre association Rettet den Regenwald e.V. (dont „Sauvons la forêt“ est le nom de la page internet francophone). Voir :

[www.sauvonslaforet.org/organisation/transparence](http://www.sauvonslaforet.org/organisation/transparence)

### 3. Compte de résultat global de l'association

<b>Recettes de l'association</b>	
Dons reçus	1 887 319,81 €
Aides d'autres organisations et legs	319 .809,66 €
<b>TOTAL DES RECETTES DE L'ASSOCIATION</b>	<b>2 207 129,47 €</b>
<b>Dépenses de l'association</b>	
Projets / campagnes et travail de relations publiques	1 995 845,98 €
Charges administratives	186 214,67 €
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE L'ASSOCIATION</b>	<b>2 182 060,65 €</b>
Excédent annuel provenant de l'activité non marchande de l'association	25 068,82 €

<b>Recettes</b> activité commerciale de vente	<b>10 690,87 €</b>
<b>Dépenses</b> activité commerciale de vente	<b>14 354,66 €</b>
Perte nette provenant de l'activité commerciale de vente	-3 663,79 €

<b>Résultat</b> provenant de l'activité non marchande	25 068,82 €
<b>Dépenses</b> provenant de l'activité non marchande	-3 663,79 €
Il s'ensuit pour l'ensemble des activités de l'association un	<b>21 405,03 €</b>
<b>EXCÉDENT POUR L'EXERCICE</b>	



Sauvons  
la forêt



# Donner une voix à la forêt tropicale

Suivez-nous et participez à notre action !



[facebook.com/sauvonslaforet](https://facebook.com/sauvonslaforet)



[twitter.com/sauvonslaforet](https://twitter.com/sauvonslaforet)



[instagram.com/sauvonslaforet](https://instagram.com/sauvonslaforet)



[youtube.com/@Sauvonslaforet](https://youtube.com/@Sauvonslaforet)



[t.me/sauvonslaforet](https://t.me/sauvonslaforet)



[www.sauvonslaforet.org](https://www.sauvonslaforet.org)